Cinéma. Les dessins animés en breton

6 mars 2015 / Maëva Poulet / Le Télégramme

Cette année, deux films sont proposés en breton : « Bon voyage Dimitri » et « Ernest et Célestine ».

Hier, une centaine d'enfants sont venus voir le film d'animation « Bon voyage Dimitri »... en breton. Cet événement s'inscrit dans le cadre de la 13e tournée des films d'animation en breton.

Apprendre le breton au cinéma, c'est l'objectif de la 13e édition de la tournée des films d'animation en breton. À cette occasion, le cinéma Les Studios accueille toute la semaine plusieurs classes pour des projections de films d'animation, traduits en breton.

Découvrir le breton autrement

Hier, les classes bilingues publiques, privées et Diwan de maternelles, venues de Brest et Guilers, ont pu voir « Bon voyage Dimitri », un programme de trois courts-métrages d'animation. Cela fait 12 ans que l'association Daoulagad Breizh, en partenariat avec Sked (maison de la langue et de la culture bretonnes du pays de Brest) organise cette tournée de dessins animés doublés en breton. Son ambition : promouvoir le breton comme une langue pour le plaisir et non pas seulement scolaire.

10.174 participants en 2014

« Cet événement permet aux enfants de vivre un moment en breton en dehors de l'école. C'est une richesse pour nos classes. Les films choisis sont toujours de qualité, nous pouvons ensuite travailler dessus en classe. En plus, ça permet aux enfants de rencontrer d'autres classes bilingues », explique Armelle Crignou, enseignante d'une école Diwan à Brest. Pour certains, voir un dessin animé en breton sera une grande première. « La majorité des élèves de maternelle ne sont pas bretonnants, ils apprennent cette langue à l'école. Ils s'habituent très vite, les enfants ont cette capacité de comprendre très rapidement les langues », poursuit Armelle Crignou. La tournée s'adressera également aux classes bilingues de primaires. Demain, elles iront voir « Ernest et Célestine » en breton. La traduction des films d'animation proposés a été réalisée par l'association Dizale. Créée en 1998, elle a pour objectif de développer l'audiovisuel en langue bretonne. En 2014, en Bretagne et à Paris, 10.174 élèves ont assisté à la tournée.